

/// PARKSIDE®



Schmutzwasser-Tauchpumpe PTPS 1100 B2

(DE) (AT) (CH)

Schmutzwasser-Tauchpumpe

Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

Pompa ad immersione per acqua scure

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

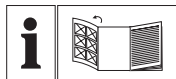
(FR) (CH)

Pompe immergée pour eaux chargées

Traduction des instructions d'origine

IAN 437105_2304

(CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

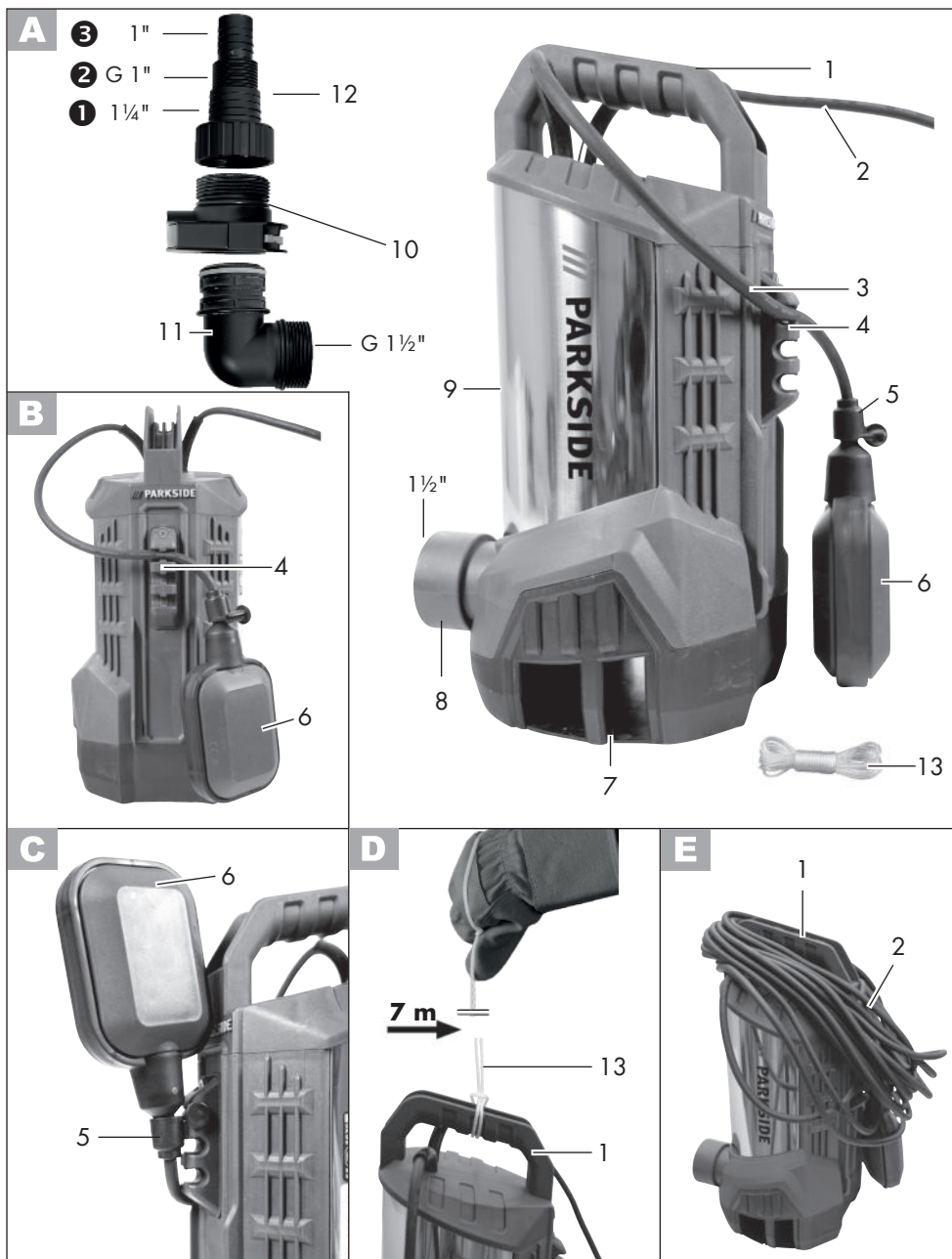
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	17
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	29



Inhalt

Einleitung	4
Besondere Anweisungen zum sicheren Betrieb	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	6
Funktionsbeschreibung	6
Technische Daten	6
Leistungsdaten	6
Sicherheitshinweise	6
Bildzeichen auf dem Gerät.....	7
Bildzeichen in der Betriebsanleitung	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Inbetriebnahme	9
Aufstellen/Aufhängen.....	9
Netzanschluss	10
Anschluss der Leitung.....	10
Funktion des Schwimmschalters prüfen	10
Länge des Schwimmschalter-Kabels einstellen	11
Manueller Betrieb.....	11
Prüfungen vor Inbetriebnahme	12
Reinigung/Wartung/Lagerung ...	12
Allgemeine Reinigungsarbeiten	12
Pumpenfuß reinigen.....	12
Lagerung	13
Entsorgung/Umweltschutz	13
Garantie	13
Reparatur-Service	15
Service-Center	15
Importeur	15
Ersatzteile/Zubehör	16
Fehlersuche	16
Original-EG-Konformitätserklärung	42
Explosionszeichnung	45

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Besondere Anweisungen zum sicheren Betrieb

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fä-

igkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mind. 6 Ampere.
- Verschmutzung der Förderflüssigkeit könnte durch Ausfließen von Schmiermitteln auftreten.
- Beachten Sie die weiteren Hinweise im Kapitel „Reinigung/Wartung/Lagerung“.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schmutzwasser-Tauchpumpe (im folgenden Pumpe genannt) ist eine Entwässerungspumpe und zur Förderung von Wasser und Schmutzwasser (max. Partikelgröße 35 mm) bis zu einer Temperatur von max. 35 °C bestimmt.

Sie ist z. B. geeignet zum Um- und Auspumpen von Becken und Behältern, zum Auspumpen überfluteter Keller und zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät

führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt für den wir keine Garantie übernehmen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Schmutzwasser-Tauchpumpe
- Quick-Connect-Adapter
- Winkeladapter
- Reduzierstück
- 8 m Nylon-Zugseil
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Für das Anschließen des Schlauches, siehe unter dem Kapitel „Anschluss der Leitung“ benötigen Sie eine Schlauchschelle und eine Säge. Das Werkzeug ist nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können das Werkzeug käuflich im Fachhandel erwerben.

Übersicht

- A**
- 1 Griff
 - 2 Netzanschlussleitung
 - 3 Schwimmschalter-Kabel
 - 4 Schwimmschalter-Höhenraster
 - 5 Halterung, Schwimmschalter-Höhenverstellung
 - 6 Schwimmschalter
 - 7 Pumpenfuß
 - 8 Pumpenausgang
 - 9 Pumpengehäuse
 - 10 Quick-Connect-Adapter
 - 11 Winkeladapter mit Quick-Connect-Anschluss
 - 12 Reduzierstück
 - 13 Nylon-Zugseil

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Edelstahl-Gehäuse, einen stabilen Ansaugfuß und eine rostfreie Motorwelle. Die Pumpe ist mit einer Schwimmerschaltung ausgestattet, die das Gerät wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet. Ein Thermoschutzschalter schützt den Motor vor Überlastung. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

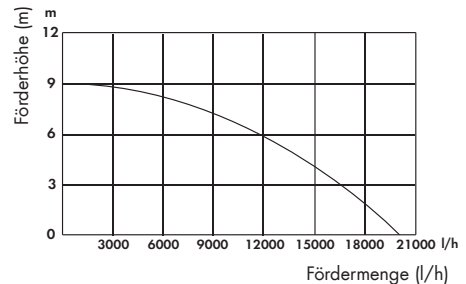
Schmutzwasser-TauchpumpePTPS 1100 B2

Bemessungsspannung (U)230 V~ (Wechselstrom), 50 Hz
 Bemessungsaufnahme (Anschlussleistung) (P) 1100 W
 Maximale Fördermenge (Q max) 20000 l/h
 Maximale Förderhöhe (H max) 9 m

Maximale Tauchtiefe 7 m
 Maximale Wassertemperatur (T max) 35 °C
 Schlauchanschluss 1", 1 ¼" (25 mm, 33 mm)
 Anschluss für Hahnstück mit Innengewinde am WinkeladapterG 1 ½" (47,8 mm) am Schlauch-Adapter ...G 1" (33,3 mm)
 Maximale Schwebstoffgröße35 mm
 Schaltpunkthöhe „Ein“ ca. 520 mm
 Schaltpunkthöhe „Aus“ ca. 230 mm
 Mindesthöhe Wasserstand beim Ansaugen 9 cm
 Länge Netzanschlussleitung 10 m
 Gewicht (incl. Zubehör) 5,5 kg
 Schutzklasse I
 Schutzart IPX8

Die Messung der maximalen Leistung erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter kann die Leistung reduzieren.

Leistungsdaten



Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Pumpe.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Nicht für reines Sandwasser geeignet!



Achtung! Trockenlauf der Pumpe vermeiden! Überhitzungsgefahr!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



Achtung! Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!



Größtmögliche Tauchtiefe



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Netzstecker ziehen



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Die Pumpe darf bei Frost nicht im Freien bleiben. • Die Förderung von aggressiven, abrasiven/schleifenden (z. B. Sandwasser), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten, elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um ein Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z. B. für Wasserläufe in Gar-

tenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion.

- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u. U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung/Wartung/Lagerung“ bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüberhinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netz-

stecker frei zugänglich sein.

- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie, bei Unsicherheit, fachmännisch prüfen:
 - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
 - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, bei Undichtigkeiten im Wassersystem, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verlängerungskabel dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H07RN8-F. Die Leitungslänge muss mindestens 10 m betragen. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend den nationalen Vorschriften aus.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst, oder eine ähnliche, qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Inbetriebnahme

Aufstellen/Aufhängen

- Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter (**A** 6) frei bewegen kann.
- Das Gerät kann an dem Griff (**A** 1) aufgehängt werden oder auf den Schachtboden gestellt werden. Zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe können Sie das im Lieferumfang enthaltene Nylon-Zugseil (**A** 13) verwenden.

Zur sicheren Aufhängung fädeln Sie das Nylon-Zugseil (D 13) durch den Griff (D 1) siehe Bild D.

Hängen Sie das Gerät niemals am Schlauch auf.



Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall an der Netzanschlussleitung zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Netzanschlussleitungen.



Achten Sie darauf, dass sich am Schachtboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln kann, der die Pumpe beschädigen könnte. Wir empfehlen, die Pumpe auf einen Ziegelstein zu stellen. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Pumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit 230 V~ 50 Hz.

A Anschluss der Leitung

Die Installation der Pumpe erfolgt

- entweder mit fester Rohrleitung
- oder mit flexibler Schlauchleitung.

1. Schrauben Sie Winkeladapter mit Quick-Connect-Anschluss (11) auf den Pumpenausgang (8).
2. Drücken Sie die rote Entriegelungstaste am Quick-Connect-Adapter (10) und

schieben Sie Quick-Connect-Adapter (10) auf den Winkeladapter mit Quick-Connect-Anschluss (11). Lassen Sie die rote Entriegelungstaste wieder los.

3. Schrauben Sie das Reduzierstück (12) auf den Quick-Connect-Adapter (10).
4. Stülpen Sie den Schlauch über das Reduzierstück (12) und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle. Oder verwenden Sie eine Schraubverbindung am Quick-Connect-Adapter (10) bzw. am Reduzierstück (12).

- 1 Ausgang am Reduzierstück (12) zum Anschluss eines $\text{G } 1\frac{1}{4}$ "-Schlauches als Klemmverbindung (Befestigung mit Schlauchschelle). Schneiden Sie den jeweils darüber liegenden Anschluss ab;
- 2 Ausgang mit $\text{G } 1$ "-Außengewinde am Reduzierstück (12) zum Anschluss einer 1"-Schraubverbindung. Schneiden Sie den jeweils darüber liegenden Anschluss ab;
- 3 Ausgang mit 1" am Reduzierstück (12) zum Anschluss eines 1"-Schlauches als Klemmverbindung (Befestigung mit Schlauchschelle).



Achten Sie darauf, dass bei Verwendung des Reduzierstückes 3 (Ausgang mit 1") die Partikelgröße max. 18 mm betragen darf, da ansonsten das Reduzierstück und der Schlauch verstopfen können.

B Funktion des Schwimmschalters prüfen

Der Schwimmschalter (6) ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist.



Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters (6) regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden.

Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt des Schwimmschalters (6) kann in drei Rasterstufen eingestellt werden:

Klemmen Sie das Schwimmschalter-Kabel (3) in eins der Schwimmschalter-Höhenraster (4).



Überprüfen Sie den Schwimmschalter (6):

- Er muss so positioniert sein, dass er sich frei heben und senken kann. Die Schalterpunkthöhe „Ein“ und die Schalterpunkthöhe „Aus“ müssen leicht erreicht werden können.
Prüfen Sie dies, indem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter (6) mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.



Gefahr des Trockenlaufens der Pumpe.

- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalter (6) und dem Schwimmschalter-Höhenraster (4) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter (6) nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.



Länge des Schwimmschalter-Kabels einstellen

Das Schwimmschalter-Kabel (3) befindet sich in einem der Schwimmschalter-Höhenraster (4).

Schwimmschalter-Kabel (3) zu kurz eingestellt

- Ziehen Sie das Schwimmschalter-Kabel (3) am Schwimmschalter (6) länger.

Schwimmschalter-Kabel (3) zu lang eingestellt

- Ziehen Sie das Schwimmschalter-Kabel (3) zurück und achten Sie darauf, dass der Schwimmschalter (6) sich frei heben und senken kann.



Manueller Betrieb

Im manuellen Betrieb schaltet die Pumpe nicht automatisch ab, da der Schwimmschalter (6) überbrückt ist.

Positionieren Sie den Schwimmschalter (6) mit der Halterung (5) senkrecht nach oben in eins der Schwimmschalter-Höhenraster (4).




Beobachten Sie die Pumpe im manuellen Betrieb ständig. Schalten Sie sofort die Pumpe aus (Netzstecker ziehen), wenn kein Wasser mehr gepumpt wird. Es besteht die Gefahr von Beschädigungen, wenn die Pumpe trocken läuft.

Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob die Pumpe fest auf dem Schachtboden steht oder sicher aufgehängt ist.
- Stellen Sie ggf. die Pumpe auf einen Ziegelstein und nicht direkt auf den Schachtboden. So vermeiden Sie bei einer Verschmutzung am Schachtboden eine Beschädigung der Pumpe.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft (Schwimmschalter richtig einstellen). Bei Nichtbeachtung oder Trockenlaufen der Pumpe erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A, RCD-Schalter).
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Der Mindestwasserstand bei Inbetriebnahme muss 90 mm betragen.

Reinigung/Wartung/Lagerung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch werden seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.

 Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Ge-

räteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Geräte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (C 6) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie den Schwimmschalter von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm und reinigen Sie auch die Schachtwände.
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss die Pumpe nach dem letzten Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es sonst zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Pumpenfuß reinigen



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Verunreinigungen an der Pumpenunterseite können mit klarem Wasser abgespritzt werden.

Alle darüberhinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zur Aufbewahrung schrauben Sie das Reduzierstück (A 12), den Winkeladapter mit Quick-Connect-Anschluss (A 11) und den Quick-Connect-Adapter (A 10) ab.
- Legen Sie die Netzanschlussleitung (2) ringförmig zusammen und hängen Sie diese über den Griff (1). Siehe Abbildung E.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Anschlusswinkel-Set) oder für Beschä-

digungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, da dadurch Dichtungen, Lauf- rad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.

Achtung: Tauchpumpen sind Entwässerungspumpen. Die Konstruktion einer Tauchpumpe verfolgt den Zweck, im Rahmen ihrer Leistungsklasse möglichst rasch ein bestimmtes Volumen Wasser zu fördern bzw. abzupumpen. Tauchpumpen sind nicht geeignet als Bewässerungspumpen (z. B. zur Gartenbewässerung) oder als Dauerlaufpumpen (z. B. für Bachläufe oder Teichfontänen). Bei Zweckenfremdung erlischt der Garantieanspruch.

Der Garantieanspruch erlischt auch beim Einsatz der Tauchpumpe ohne Bodenplatte oder bei Beschädigungen, die durch Halten oder Aufhängen an der Netzanschlus- sleitung verursacht werden. Die Tauchpumpen dürfen nicht trocken laufen oder Frost ausgesetzt werden.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 437105_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 437105_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 437105_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 437105_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

A Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 15).

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
10/11/12	Anschlusswinkel-Set	91110114
13	8 m Nylon-Zugseil	79300311

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Schwimmschalter (C 6) schaltet nicht	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter (C 6) kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35 °C achten!

Sommaire

Introduction	17
Consignes particulières pour une utilisation en toute sécurité.....	17
Fins d'utilisation.....	18
Description générale	18
Volume de la livraison	18
Vue synoptique	19
Description des fonctions	19
Détails techniques	19
Performances.....	19
Instructions de sécurité.....	19
Explication des symboles et des avis de sécurité	20
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	20
Consignes générales de sécurité	20
Mise en service	22
Mise en place/Accrochage	22
Raccord au réseau	23
Raccordement de la conduite.....	23
Réglage du point de déclenchement..	23
Réglage la longueur du câble de l'interrupteur à flotteur.....	24
Mode manuel	24
La mise en marche	24
Nettoyage/entretien/rangement	25
Travaux de nettoyage généraux	25
Nettoyage du pied de la pompe	25
Rangement	25
Élimination et écologie	26
Garantie	26
Service Réparations	27
Service-Center.....	27
Importeur	28
Dépannage	28
Pièces de rechange/Accessoires..	28
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	43
Vue éclatée	45

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Consignes particulières pour une utilisation en toute sécurité

- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui y sont associés.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau (p. ex. en cas des travaux de nettoyage ou de maintenance aux piscines). Il existe un danger par choc électrique.
- Branchez l'appareil seulement sur une prise de courant avec un dispositif de RCD (Residual Current Device) avec un courant de référence d'un maximum de 30 mA ; protection au moins 6 ampères.
- La pollution du liquide peut provenir d'une fuite de lubrifiants.
- Respectez les autres consignes abordées dans le chapitre « Maintenance et nettoyage ».

Fins d'utilisation

La pompe d'évacuation des eaux chargées est une pompe de drainage conçue pour pomper de l'eau propre ou usée (avec des particules d'un maximum de 35 mm) jusqu'à une température maximale de 35 °C.

Elle est adaptée, par exemple, pour transporter et pomper depuis des bassins et des conteneurs, pour évacuer en pompant l'eau d'une cave inondée mais aussi pour prélever l'eau de fontaines et de puits.

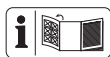
Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. La garantie prend fin en

cas d'utilisation commerciale.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément admise dans cette directive peut entraîner des dégâts sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur. La pompe n'est pas conçue pour une utilisation permanente, pour laquelle nous n'accordons aucune garantie.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts sur les personnes et sur les biens. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui ont été causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une utilisation non conforme.

Description générale



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliant.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète.

- Pompe submersible pour eaux usées
- Adaptateur Quick-Connect
- Adaptateur d'angle
- Raccord de réduction
- 8 m de corde en nylon
- Mode d'emploi

Évacuez le matériel d'emballage comme il se doit.



Pour raccorder le tuyau (voir le chapitre « Raccorder la conduite »), vous avez besoin d'un collier et d'une scie. L'outil n'est pas fourni. Vous pouvez acheter l'outil dans un magasin spécialisé.

Vue synoptique

- A**
- 1 Poignée
 - 2 Câble d'alimentation
 - 3 Câble de l'interrupteur à flotteur
 - 4 Cran de hauteur de l'interrupteur à flotteur
 - 5 Support, réglage de la hauteur de l'interrupteur à flotteur
 - 6 Interrupteur à flotteur
 - 7 Socle de la pompe
 - 8 Sortie de pompe
 - 9 Corps de pompe
 - 10 Adaptateur Quick-Connect
 - 11 Adaptateur d'angle avec raccord Quick-Connect
 - 12 Réducteur
 - 13 Corde de traction en nylon

Description des fonctions

La pompe d'évacuation des eaux chargées dispose d'un carter en acier inoxydable, d'un pied d'aspiration stable et d'un arbre moteur inoxydable. La pompe est aussi équipée d'une commutation à flotteur qui met en marche ou arrête automatiquement l'appareil indépendamment du niveau de l'eau.

Un disjoncteur thermique protège le moteur de la surcharge.

Les descriptions suivantes vous indiquent la fonction des dispositifs de commande.

Détails techniques

Pompe immergée pour eaux chargées..PTPS 1100 B2

Tension d'évaluat

(U)230 V~ (courant alternatif), 50 Hz

Puissance raccordée/

puissance connectée (P) 1100 W

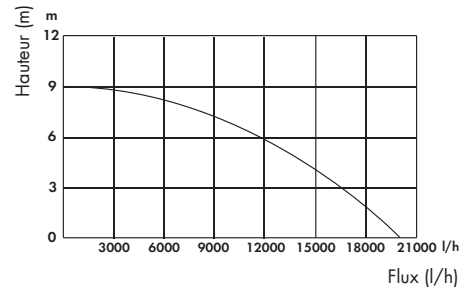
Flux de pompage max. (Q max) ..20000 l/h

Hauteur de pompage max. (H max)9 m
 Profondeur d'immersion max.7 m
 Température de l'eau max. (T max) ...35 °C
 Raccord de tuyau 1", 1 ¼"
 (25 mm, 33 mm)

Raccord de robinet avec filetage intérieur sur l'adaptateur d'angle.. G 1 ½" (47,8 mm) sur l'adaptateur pour tuyau. G 1" (33,3 mm)
 Corps étrangers max. 35 mm
 Point de démarrage MARCHE . env. 520 mm
 Point d'arrêt STOPenv. 230 mm
 Hauteur minimale du niveau d'eau à l'aspiration 9 cm
 Conduite de réseau 10 m
 Poids (y compris accessoires) 5,5 kg
 Classe de protection I
 Mode de protection..... IPX8

On obtient des performances maximales en sortie droite et directe. L'adaptateur coudé peut réduire la puissance de l'appareil.


Performances





Instructions de sécurité


Cette section traite des principales normes de sécurité lors de travaux avec l'appareil.


Explication des symboles et des avis de sécurité

 Attention ! Non approprié pour l'eau très sableuse !


 Attention ! Éviter que la pompe ne tourne à sec ! Risque de surchauffe !

 Veuillez vous familiariser des éléments de réglage avant l'utilisation de la pompe. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert. Lisez et respectez le mode d'emploi de l'appareil.

 Attention ! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant.

 Attention ! Surface chaude ! Risque de brûlure !


 Profondeur d'immersion maximale
7 m


 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.


Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dom-**

mages corporels ou matériels


 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.

 Débrancher la fiche secteur.

 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Travaux avec l'appareil :

 Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il se peut que des dispositions locales fixent l'âge minimum de l'utilisateur.
- Portez des chaussures de sécurité pour vous protéger des chocs électriques.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne. Vous risquez de vous blesser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque

d'incendie ou d'explosion.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.



Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- a pompe ne doit pas être laissée à l'extérieur en cas de gel.
- L'utilisation de liquides agressifs/abrasifs (par ex. de l'eau sableuse), décapants, inflammables (par ex. des carburants pour moteur) ou explosifs, d'eau salée, de produits de nettoyage et alimentaires est interdite. La température du liquide pompé ne peut pas dépasser 35 °C. Le non-respect des consignes peut endommager l'appareil et présenter des risques pour l'utilisateur.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste que les mesures de protection électriques exigées sont disponibles.
- Surveillez l'appareil pendant l'utilisation afin de détecter à temps un fonctionnement à sec de la pompe. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur flottant (cf. chapitre « Mise en service »). L'inobservation de cette consigne met fin aux droits de garantie et à la responsabilité.
- Veuillez ne pas oublier que la pompe n'est pas adaptée à une exploitation en continu (par exemple pour des cours d'eau, dans des étangs). Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil.
- N'oubliez pas que l'appareil utilise des lubrifiants, lesquels en cas de fuite, peuvent s'écouler et causer des dommages ou des pollutions. Ne placez pas la pompe dans des étangs contenant des poissons ou des plantes de valeur.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble ou le tuyau de refoulement.
- Protégez l'appareil du gel et du fonctionnement à sec.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- En ce qui concerne le thème « Nettoyage/entretien/rangement », veuillez lire les instructions du mode d'emploi. Toutes les tâches concernant ce sujet, en particulier l'ouverture de l'appareil, doivent être exécutées un électricien de métier. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.

Sécurité électrique :



Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- Lorsque l'appareil fonctionne après avoir été mis en place, la fiche de secteur doit être accessible.
- En cas de doutes, avant de mettre en service une pompe neuve, faites vérifier par un spécialiste :
 - que la mise à la terre, la liaison au neutre, le circuit de protection de courant de défaut correspondent aux normes de sécurité des entreprises d'approvisionnement en énergie et fonctionnent correctement,
 - que les raccordements électriques sont protégés de l'humidité.
- En cas de risque d'inondation les raccordements sont situés dans une zone à l'abri des inondations.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- N'utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble.
- Avant tout travail sur l'appareil, en cas de non-étanchéité dans

le système d'eau, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

- Les rallonges ne doivent pas présenter de section transversale inférieure aux câbles souples sous caoutchouc portant la désignation H07RN8-F. Le câble doit avoir une longueur minimale de 10 m. La section des torons de la rallonge doit être de 2,5 mm² minimum.
- Réalisez l'installation électrique conformément à la législation nationale.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Mise en service

Mise en place/Accrochage

- Le puits de la pompe doit avoir au moins des dimensions de 40 x 40 x 50 cm pour que l'interrupteur flottant (A 6) se déplace librement.
- L'appareil peut être suspendu par la poignée (A 1) ou placé sur le fond de la fosse.

Pour suspendre et/ou retirer la pompe, vous pouvez utiliser le corde de traction en nylon (A 13) fourni à la livraison. Pour une suspension sûre, enfiler la corde de traction en nylon (D 13) à travers la poignée (D 1), voir image D.

Ne suspendez jamais l'appareil par le tuyau flexible.



Faites attention à ce qu'en aucun cas l'appareil ne soit fixé ou suspendu par le câble d'alimentation secteur. Il y a alors danger d'une décharge électrique par les câbles d'alimentation secteur endommagés.



Faites attention qu'avec le temps, il n'y ait pas de saleté ou de sable qui s'accumule dans le puits, ce qui pourrait endommager la pompe. Nous recommandons de placer la pompe sur une brique. Si la surface du plan d'eau est trop petite, la vase présente dans le puits peut se dessécher rapidement et empêcher la pompe de fonctionner.

Raccord au réseau

La pompe que vous avez acquise est déjà munie d'une fiche mâle de sécurité. L'appareil a été conçu pour un raccordement à un socle de prise de courant de sécurité avec un dispositif de protection par courant de RCD (Residual Current Device) avec 230 V~ 50Hz.



Raccordement de la conduite

L'installation de la pompe s'effectue :

- Soit avec une conduite fixe
 - soit avec une tuyauterie flexible.
1. Vissez l'adaptateur coudé avec le raccord Quick-Connect (11) sur la sortie (8) de pompe.
 2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage rouge de l'adaptateur Quick-Connect (10) et faites glisser l'adaptateur Quick-Connect (10) sur

l'adaptateur coudé avec raccord Quick-Connect (11). Relâchez le bouton de déverrouillage rouge.

3. Vissez le réducteur (12) sur l'adaptateur Quick-Connect (10).
4. Emmanchez le flexible sur le réducteur (12) et immobilisez-le avec un collier pour flexible. Ou utilisez un raccord vissé sur l'adaptateur Quick-Connect (10) et/ou sur le réducteur (12).

- 1 Sortie sur le réducteur (12) pour raccorder un tuyau de 1 1/4" par liaison par serrage (fixation avec collier). Coupez le raccordement qui dépasse ;
- 2 Sortie avec filetage extérieur de G1" sur le réducteur (12) pour raccorder un raccord à vis de 1". Coupez le raccordement qui dépasse ;
- 3 Sortie avec 1" sur raccord de réduction (12) pour branchement d'un tuyau flexible 1" comme liaison de serrage (fixation avec collier de serrage).



Faites attention - à ce que lorsque vous utilisez un raccord de réduction 3 (Sortie avec 1") la grandeur des particules soit au maximum de 18 mm, car dans le cas inverse, le raccord de réduction et le tuyau flexible pourraient se boucher.



Réglage du point de déclenchement

L'interrupteur flottant (6) est réglée comme ça que la mise en marche est possible tout de suite.



En cas d'installation stationnaire, l'interrupteur à flotteur (6) doit être contrôlé régulièrement (au plus tard tous les trois mois).

Le point de mise en marche ou de mise à l'arrêt de l'interrupteur à flotteur (6) peut être réglé sur trois crans :

Coincez le câble de l'interrupteur à flotteur (3) dans l'un des crans de hauteur de l'interrupteur à flotteur (4).

i Contrôlez l'interrupteur à flotteur (6).

- Il doit être positionné de telle sorte qu'il puisse se lever et s'abaisser librement. La hauteur du point de commutation «Marche» et la hauteur du point de commutation «Arrêt» doivent pouvoir être atteints facilement. Vérifiez en plaçant la pompe dans un récipient rempli d'eau et soulever avec précaution l'interrupteur à flotteur (6) à la main et ensuite le laisser retomber. Ce faisant, vous pouvez remarquer si la pompe se met en marche ou s'arrête.

! Risque de fonctionnement à sec de la pompe.

- Veillez également à ce que la distance entre l'interrupteur à flotteur (6) et le cran de hauteur de l'interrupteur à flotteur (4) ne soit pas trop petite. Si l'espace est trop réduit, le fonctionnement sans faille n'est pas garanti.
- Lors du réglage de l'interrupteur à flotteur (6), veillez à ce que celui-ci ne touche pas le sol avant l'arrêt de la pompe.

C Régler la longueur du câble de l'interrupteur à flotteur

L'interrupteur à flotteur (3) se trouve dans l'un des crans de hauteur de l'interrupteur à flotteur (4).

Réglage du câble de l'interrupteur à flotteur (3) trop court

- Rallongez en tirant le câble de l'interrupteur (3) à flotteur sur l'interrupteur à flotteur (6).

Réglage du câble de l'interrupteur à flotteur (3) trop long

- Tirez le câble de l'interrupteur à flotteur (3) vers l'arrière et veillez à ce que l'interrupteur à flotteur (6) puisse se soulever et descendre librement.

C Mode manuel

En mode manuel, la pompe ne s'arrête pas automatiquement car l'interrupteur à flotteur (6) est dérivé.

Positionnez l'interrupteur à flotteur (6) avec le support (5) à la verticale vers le haut dans l'un des crans de hauteur de l'interrupteur à flotteur (4).

- !** En mode manuel, observez la pompe en permanence. Arrêtez immédiatement la pompe (retirer la fiche de secteur) si aucune eau n'est plus pompée. Si la pompe travaille à sec, vous risquez de l'endommager.

! La mise en marche

- Vérifiez que la pompe se trouve solidement fixée au fond du puits ou est correctement suspendue.
- Placez éventuellement la pompe sur une brique et non directement sur le sol de la fosse. En cas d'impuretés sur le sol de la fosse, vous évitez ainsi une détérioration de la pompe.
- Vérifiez que la conduite à pression est correctement montée.
- Évitez que la pompe fonctionne à sec.

Contrôlez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur. En cas d'observation de cette règle ou de fonctionnement à sec de la pompe, vous perdez les droits à garantie.

- Assurez-vous que le raccordement électrique est de 230 V~ 50 Hz.
- Vérifiez que la prise électrique est en bon état (protégée au moins par un fusible 6 A, commutateur RCD).
- Assurez-vous que le raccordement au réseau soit toujours à l'abri de l'humidité et de l'eau.
- Lors de la mise en service, l'eau doit atteindre un niveau minimal de 90 mm.

Nettoyage/entretien/rangement

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et d'entretien suivants. Ceci garantit une utilisation longue et fiable :



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et éventuellement de blesser par la suite des personnes.



Débrancher la pompe avant chaque travail d'entretien. Il y a danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

Travaux de nettoyage généraux

- En cas d'utilisation mobile, la pompe doit être nettoyée à l'eau claire après chaque utilisation.

- En cas d'utilisation fixe, il faut vérifier la fonction de l'interrupteur flottant (C 6) régulièrement (au plus tard tous les trois mois).
- Enlever les fibres et peluches se trouvant éventuellement dans le boîtier de la pompe avec un jet d'eau.
- Nettoyer régulièrement la boue se trouvant sur le sol de la fosse et sur les parois de la fosse.
- Eliminer les dépôts sur l'interrupteur flottant à l'eau claire.
- Si la pompe n'a pas été utilisée pendant longtemps, il faut la nettoyer après la dernière utilisation et avant la nouvelle utilisation car autrement il pourrait y avoir des difficultés de démarrage dus aux dépôts et restes.

Nettoyage du pied de la pompe



Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez-le de la fiche de contact. Il existe un risque d'électrocution ou un risque de blessures par les pièces amovibles.

Les impuretés sur le côté inférieur de la pompe peuvent être éliminées au jet d'eau.

Tous les travaux qui ne sont pas décrits ici, en particulier l'ouverture de la pompe doivent être exécutés par un électricien professionnel. Pour toute réparation, adressez-vous toujours à notre service après-vente.


Rangement

- Conservez l'appareil nettoyé, sec et hors de portée des enfants.
- Pour le rangement, dévissez le réducteur (A 12), l'adaptateur d'angle avec raccord Quick-Connect (A 11)

- et l'adaptateur Quick-Connect (A 10).
- Enroulez le câble d'alimentation (2) et suspendez-le à la poignée (1). Voir illustration E.

Élimination et écologie

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits

légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple adaptateur d'angle) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 437105_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et

quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 437105_2304



Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 437105_2304

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Dépannage

Pannes	Causes	Aide
La pompe ne démarre pas	pas de tension de réseau	vérifier la tension du réseau
	l'interrupteur flottant (C 6) ne se met pas en marche	placer l'interrupteur flottant à une hauteur plus élevée
La pompe ne pompe pas	performance de la pompe réduite à cause de quantités d'eau souillées et émerisées	nettoyer la pompe et remplacer les pièces usées
La pompe ne s'arrête pas	l'interrupteur flottant (C 6) ne peut pas descendre	placer la pompe correctement sur le sol de la fosse
Flux insuffisant	performance de la pompe réduite à cause de quantités d'eau souillées et émerisées	nettoyer la pompe et remplacer les pièces usées
La pompe s'arrête après un bref temps de marche	la protection du moteur stoppe la pompe à cause de salissures trop importantes	débrancher et nettoyer la pompe et la fosse
	température de l'eau trop élevée, la protection du moteur stoppe	respecter la température maximale de 35 °C!

A Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 27).

Pos.	Désignation	Article n°
10/11/12	Ensemble coudé de raccordement	91110114
13	8 m de corde en nylon	79300311

Contenuto

Introduzione	29
Indicazioni specifiche per un funzionamento in sicurezza.....	29
Uso conforme.....	30
Descrizione generale.....	30
Contenuto	30
Panoramica	31
Descrizione del funzionamento	31
Dati tecnici	31
Dati prestazionali.....	31
Avvertenze di sicurezza	31
Simboli sull'apparecchio	32
Simboli nelle istruzioni per l'uso.....	32
Indicazioni generali di sicurezza	32
Messa in funzione	35
Fissaggio/aggancio	35
Attacco	35
Collegamento del cavo	35
Controllare il funzionamento dell'interruttore a galleggiante	36
Impostare la lunghezza del cavo dell'interruttore a galleggiante	36
Funzionamento manuale	36
Verifiche prima della messa in funzione	37
Pulizia/manutenzione/conservazione.....	37
Operazioni di pulizia generali.....	37
Pulizia dello zoccolo della pompa.....	38
Conservazione	38
Smaltimento/	
Tutela dell'ambiente.....	38
Garanzia	38
Servizio di riparazione	40
Service-Center	40
Importatore	40
Ricerca di guasti.....	41
Ricambi/Accessori	41
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	43
Vista esplosa	45

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Indicazioni specifiche per un funzionamento in sicurezza

- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dello stesso e siano in grado di comprenderne i pericoli.

- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente sempre prima di effettuare operazioni di assemblaggio, smontaggio o pulizia.
- Se vi sono persone a contatto diretto con l'acqua, l'apparecchio non deve essere messo in funzione. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con RCD (Residual Current Device) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA; secondo le indicazioni di sicurezza deve essere di almeno 6 Ampere.
- In caso di fuoriuscita di lubrificanti, potrebbero verificarsi impurità del liquido.
- Rispettare inoltre le indicazioni riportate alla voce "Pulizia/Mantenimento/Conservazione".

Uso conforme

La pompa sommergibile per acqua di scarico (di seguito denominata pompa) è una pompa di drenaggio e per l'estrazione di acque e acque di scarico (granulometria massima 35 mm) fino a una temperatura massima consentita di 35 °C.

Essa è adatta ad esempio per il trasferimento o l'estrazione da bacini o serbatoi, per l'estrazione dell'acqua da cantine allagate e da fontane o pozzi.

L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo com-

merciale comporta l'estinzione della garanzia.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

La pompa non è adatta per un uso prolungato, per il qual caso non ci assumiamo alcuna garanzia.

L'utente o operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto

Estrarre l'apparecchio dall'imballo e verificarne l'integrità.

- Pompa a immersione per acqua di scarico
- Adattatore Quick-Connect
- Adattatore angolare
- Riduzione
- Corda di nylon 8 m
- Istruzioni per l'uso

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente



Per collegare il tubo, consultare di seguito il capitolo "Collegamento del cavo", sono necessari una fascetta e una sega. Gli utensili non sono compresi nella confezione. Gli utensili possono essere acquistati nei negozi specializzati.

Panoramica

- A** 1 Impugnatura
- 2 Cavo di alimentazione
- 3 Cavo dell'interruttore a galleggiante
- 4 Reticolo dell'altezza dell'interruttore a galleggiante
- 5 Supporto, regolazione dell'altezza dell'interruttore a galleggiante
- 6 Interruttore a galleggiante
- 7 Zoccolo della pompa
- 8 Uscita della pompa
- 9 Alloggiamento della pompa
- 10 Adattatore Quick-Connect
- 11 Adattatore angolare con sistema di attacco Quick-Connect
- 12 Riduttore
- 13 Corda di nylon

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio dispone di una base stabile di aspirazione, di un contenitore e di un albero motore in acciaio inossidabile. La pompa è provvista di un circuito galleggiante che spegne e accende automaticamente l'apparecchio in base al livello dell'acqua.

Un interruttore di protezione termica protegge il motore dal sovraccarico.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Pompa ad immersione per acque scure..... PTPS 1100 B2

Tensione nominale

(U) ...230 V~ (corrente alternata), 50 Hz

Assorbimento nominale/

potenza installata (P)1100 W

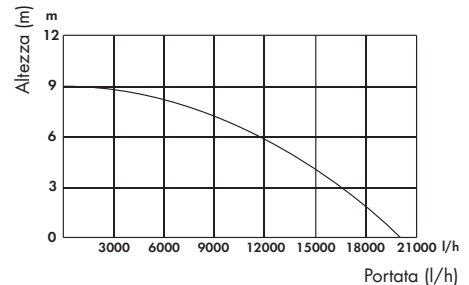
Portata massima (Q max)20000 l/h
 Altezza massima di portata (H max)....9 m
 Massima profondità di immersione.....7 m
 Temperatura mass. dell'acqua
 (T max)35 °C
 Giunto per tubi flessibili..... 1", 1 1/4"
 (25 mm, 33 mm)

Raccordo per raccordi per rubinetti con filettatura internaG 1 1/2" (47,8 mm) con adattatore tubo G1" (33,3 mm)
 Corpi estranei dimensione massima.. 35 mm
 Altezza punto d'interruzione:
 ON 520 mm circa
 OFF..... 230 mm circa

Altezza minima livello d'acqua in aspirazione9 cm
 Conduttura rete..... 10 m
 Peso (incl. accessori).....5,5 kg
 Classe di protezione..... I
 Tipo di protezione IPX8

I dati prestazionali massimi vengono rilevati direttamente al momento dell'uscita. L'adattatore angolare può ridurre le prestazioni.








Dati prestazionali







Avvertenze di sicurezza

Questo paragrafo tratta le disposizioni di sicurezza di base per il lavoro con l'apparecchio.

Simboli sull'apparecchio


-  Attenzione! Non usare con acqua ad alto contenuto di sabbia!
-  Attenzione! Evitare l'esercizio a secco della pompa!
Pericolo di surriscaldamento!
-  Prima di iniziare il lavoro, acquisire dimestichezza con tutti gli elementi di comando, in particolare con le funzioni e gli effetti. Se necessario, chiedere a un tecnico.
Leggere e osservare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio!
-  Attenzione! In caso di danni o di tranciamenti del cavo di alimentazione, disinserire immediatamente il cavo dalla presa di corrente.
-  Attenzione! Superficie calda!
Pericolo di ustione!
-  Profondità di immersione massima.
7 m
-  Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni per l'uso

-  **Simbolo di pericolo con indicazioni per prevenire danni a persone o cose**
-  Segnale d'obbligo con indicazioni per prevenire danni
-  Staccare la spina di alimentazione.
-  Simbolo di indicazione con informazioni per un uso migliore dell'apparecchio

Indicazioni generali di sicurezza

Uso dell'apparecchio:

-  Attenzione: In questo modo si evitano incidenti e lesioni:
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone non a conoscenza delle istruzioni per l'uso. Possono esserci in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
 - Indossare scarpe adeguate come protezione contro le scosse elettriche.
 - Durante il funzionamento, adottare misure di sicurezza adeguate per tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Sussiste il pericolo di lesioni.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.



Attenzione! In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:

- La pompa non deve essere lasciata all'aperto durante le gelate.
- Non è consentito l'uso di sostanze liquide aggressive, abrasive/taglienti (come acqua contenente sabbia), corrosive, infiammabili (come carburante per motori) o liquidi esplosivi, acqua salata, detergenti e generi alimentari. La temperatura del liquido trasportato non deve superare i 35 °C. La mancata osservanza può comportare danni all'apparecchio e rappresenta un pericolo per l'utilizzatore.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. Prima della messa in funzione, fate controllare a un esperto che siano presenti i dispositivi di protezione elettrici necessari.
- È necessario controllare l'apparecchio durante il suo funzionamento per rilevare tempestivamente un eventuale esercizio a secco della pompa. Verificare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante (vedi capitolo "Messa in funzione"). L'inosservanza di quanto sopra compromette la validità della garanzia e dei diritti risarcitori.
- La pompa non è adatta a un uso prolungato (ad esempio per corsi d'acqua in bacini da giardino). Controllare regolarmente che l'apparecchio funzioni correttamente.
- Prestare attenzione all'uso di lubrificanti, utili al funzionamento dell'apparecchio, che possano causare contaminazioni o danni dovuti a fuoriuscite. Non utilizzare la pompa in bacini da giardino che ospitano un patrimonio ittico o piante di valore.
- Non trasportare o fissare l'apparecchio dal cavo di alimentazione o dal tubo.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo e dal funzionamento a secco.
- Usare solo accessori originali e non effettuare modifiche all'apparecchio.
- Leggere le avvertenze relative al tema "Pulizia/Manutenzione/Conservazione" nelle istruzioni per l'uso. Tutte le azioni necessarie, in particolare l'apertura dell'apparecchio, devono essere eseguite da una persona qualificata. In caso di riparazione, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.

Sicurezza elettrica:



Attenzione: In questo modo potete evitare incidenti e lesioni dovuti a scosse elettriche:

- Durante il funzionamento dell'apparecchio, dopo l'installazione, il cavo di rete deve essere accessibile liberamente.
- Prima di mettere in funzione la nuova pompa, in caso di incertezza è necessario fare controllare a un esperto:
 - che la messa a terra, l'azzeramento, la protezione da corrente di fuga funzionino correttamente e conformemente alle norme di sicurezza delle aziende di approvvigionamento energetico,
 - e che sia presente una protezione dei connettori dall'umidità.
- In caso di rischio di allagamento, collegare i connettori in zone non soggette a inondazioni. Pericolo di scossa elettrica.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione coincida con i dati riportati sulla targhetta.
- Eseguire l'installazione elettrica conformemente alle disposizioni nazionali.
- Non è consentito l'utilizzo del cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare l'apparecchio o fissarlo tramite il cavo di alimentazione.
- Utilizzare solo prolunghe resistenti all'acqua e adatte all'uso in ambienti all'aperto. Srotolare sempre completamente il tamburo avvolgicavo prima dell'uso. Verificare il cavo per eventuali danni.
- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente prima di qualunque intervento sull'apparecchio, in caso di perdite a carico dell'impianto idrico, durante le pause di lavoro e in caso di sospensione dell'utilizzo dell'apparecchio.
- La prolunga non deve avere una sezione inferiore a quella dei cavi in gomma con la denominazione H07RN8-F. La lunghezza minima dei cavi deve essere di 10°m. La sezione della prolunga deve essere di almeno 2,5 mm².
- Eseguire l'installazione elettrica conformemente alle disposizioni nazionali.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.

Messa in funzione

Fissaggio/aggancio

- Il pozzo di pompaggio dovrebbe avere le misure di almeno 40 x 40 x 50 cm, in modo da consentire all'interruttore a galleggiante (A 6) di muoversi liberamente.
- L'apparecchio può essere agganciato all'impugnatura (A 1) o posto sul fondo del pozzo.
Per agganciare e/o estrarre la pompa, è possibile utilizzare la fune di trazione in nylon (A 13) in dotazione.
Per un aggancio sicuro, infilare la fune di trazione in nylon (A 13) attraverso l'impugnatura (D 1) vedi immagine D.

Non agganciare mai l'apparecchio al tubo.



Non è consentito in alcun caso agganciare o poggiare l'apparecchio al cavo di alimentazione. Nel caso in cui siano presenti cavi di alimentazione danneggiati, sussisterebbe un pericolo di scossa elettrica.



Occorre assicurarsi che sul fondo del pozzo non si accumulino nel tempo sporcizia e sabbia che possano danneggiare la pompa. È suggerito collocare la pompa su un mattone. Se il livello dell'acqua è troppo basso, il fango nel pozzo potrebbe asciugarsi rapidamente e impedire l'avviamento della pompa.

Attacco

La pompa acquistata è già dotata di connettore a contatto di protezione. La pompa è concepita per il collegamento ad una presa di corrente con un dispositivo

a corrente residua RCD (Residual Current Device) da 230 V~ 50 Hz.

A Collegamento del cavo

L'installazione della pompa può avvenire

- tramite un tubo rigido
 - o tramite un tubo flessibile.
1. Avvitare l'adattatore angolare con l'attacco Quick-Connect (11) sull'uscita della pompa (8).
 2. Premere il pulsante rosso di sblocco dell'adattatore Quick-Connect (10) e introdurre l'adattatore Quick-Connect (10) sull'adattatore angolare con attacco Quick-Connect (11). Rilasciare poi il pulsante rosso di sblocco.
 3. Avvitare il riduttore (12) sull'adattatore Quick-Connect (10).
 4. Posizionare il tubo sul riduttore (12) e fissarlo con una fascetta. In alternativa, utilizzare un raccordo filettato per l'adattatore Quick-Connect (10) o per il riduttore (12).

- 1 Uscita del riduttore (12) per l'attacco di un tubo da 1 1/4" come raccordo a morsetto (fissato tramite una fascetta). Tagliare il rispettivo attacco soprastante;
- 2 Uscita con filettatura esterna da G1" sul riduttore (12) per attacco di un raccordo filettato da 1". Tagliare il rispettivo attacco soprastante;
- 3 Uscita con 1" alla riduzione (12) per attacco di un tubo come raccordo a morsetto (fissato tramite una fascetta) da 1".



Nel caso di utilizzo della riduzione 3 (Uscita con 1"), occorre assicurarsi che la granulometria massima non superi i 18 mm, affinché la riduzione e il tubo non vengano intasati.

B Controllare il funzionamento dell'interruttore a galleggiante

L'interruttore a galleggiante (6) è impostato in maniera tale che la messa in funzione possa essere immediata.



Nel caso di un'installazione stazionaria, occorre verificare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante (6) (almeno trimestralmente).

Il punto di accensione o spegnimento dell'interruttore a galleggiante (6) può essere regolato in tre scatti:

fissare il cavo dell'interruttore a galleggiante (3) in uno dei reticoli in altezza dell'interruttore a galleggiante (4).



Controllare l'interruttore a galleggiante (6):

- Deve essere posizionato in maniera tale che possa sollevarsi e abbassarsi liberamente. L'altezza dei punti di azionamento "on" e "off" deve consentire di accedere facilmente ai punti di azionamento. Controllare il tutto ponendo la pompa in un contenitore pieno d'acqua e sollevando e abbassando nuovamente con cautela l'interruttore a galleggiante (6) con la propria mano. In questo modo è possibile verificare che la pompa sia accesa o spenta.



Pericolo per esercizio a secco della pompa.

- Verificare che la distanza tra l'interruttore a galleggiante (6) e il reticolo in altezza dell'interruttore a galleggiante

(4) non sia troppo breve. In caso di distanza eccessivamente breve, non è possibile garantire il corretto funzionamento.

- Durante la regolazione, assicurarsi che l'interruttore a galleggiante (6) non entri in contatto con il fondo prima dello spegnimento della pompa.



Impostare la lunghezza del cavo dell'interruttore a galleggiante

Il cavo dell'interruttore a galleggiante (3) si trova in uno dei reticoli in altezza dell'interruttore a galleggiante (4).

Cavo dell'interruttore a galleggiante (3) impostato troppo corto

- Allungare il cavo dell'interruttore a galleggiante (3) sull'interruttore a galleggiante (6).

Cavo dell'interruttore a galleggiante (3) impostato troppo lungo

- Tirare il cavo dell'interruttore a galleggiante (3) indietro e verificare che l'interruttore a galleggiante (6) possa sollevarsi e abbassarsi liberamente.



Funzionamento manuale

Nel funzionamento manuale la pompa non si spegne automaticamente, perché l'interruttore a galleggiante (6) è bypassato.

Posizionare l'interruttore a galleggiante (6) verticalmente verso l'alto con il supporto (5) in uno dei reticoli in altezza dell'interruttore a galleggiante (4).



Osservare costantemente la pompa durante il funzionamento manua-

le. Spegnerne immediatamente la pompa nel caso in cui non venga trasferita più acqua (rimuovere la spina di alimentazione). Quando la pompa funziona a secco, sussiste un pericolo di lesioni.

Verifiche prima della messa in funzione

- Verificare che la pompa sia fissata al fondo del pozzo o sia appesa in modo sicuro.
- Se necessario portare la pompa su un mattone e non direttamente sul fondo del pozzo. In questo modo si evita in caso di imbrattamento del fondo del pozzo un danneggiamento della pompa.
- Assicurarsi che il tubo sia stato collegato correttamente.
- Occorre evitare che la pompa funzioni a secco (regolare correttamente l'interruttore a galleggiante). L'inosservanza di quanto sopra o il funzionamento a secco della pompa compromettono la validità della garanzia e dei diritti risarcitori.
- Accertarsi che l'attacco elettrico sia pari a 230 V~ 50 Hz.
- Verificare regolarmente le condizioni della presa di corrente e che sia sufficientemente messa al sicuro (almeno 6 A, interruttore RCD).
- Accertarsi che all'interno dell'alimentazione non sia consentito l'accesso di umidità o acqua. Pericolo di scossa elettrica.
- Al momento della messa in funzione il livello dell'acqua deve essere almeno di 90 mm.

Pulizia/manutenzione/conservazione

Pulire e mantenere regolarmente l'apparecchio. In questo modo è possibile garantire la sua funzionalità e una lunga durata.



Far eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso al nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali. In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone.



Prima di intraprendere qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione. Sussiste il pericolo di scosse elettriche o di ferite causate da parti mobili.

Operazioni di pulizia generali

- Installazione dell'apparecchio non stazionaria: Dopo ogni utilizzo, pulire la pompa con acqua pulita.
- Installazione dell'apparecchio stazionaria: Occorre verificare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante (**C 6**) (almeno trimestralmente).
- Rimuovere con un getto d'acqua particelle fibrose e pelucchi che si sono eventualmente depositati nel corpo della pompa.
- Pulire l'interruttore a galleggiante dai depositi con acqua pulita.
- Liberare il fondo del pozzo regolarmente dal fango e pulire anche le pareti del pozzo.
- Se la pompa non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, deve essere pulita a fondo dopo l'ultimo utilizzo e prima di un nuovo utilizzo. A causa

di depositi e residui, si possono riscontrare delle difficoltà di avviamento.

Pulizia dello zoccolo della pompa



Prima di intraprendere qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione. Sussiste il pericolo di scosse elettriche o di ferite causate da parti mobili.

Impurità sul lato inferiore della pompa possono essere rimosse con acqua pulita.

Tutte le azioni necessarie, in particolare l'apertura della pompa, devono essere eseguite da persone qualificate. In caso di riparazione, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio pulito, asciutto e in un luogo lontano dalla portata dei bambini.
- Per la conservazione, svitare il riduttore (A 12), l'adattatore angolare con sistema di attacco Quick-Connect (A 11) e l'adattatore Quick-Connect (A 10).
- Riporre il cavo di alimentazione (2), formando un anello, e appenderlo sull'impugnatura (1). Vedi immagine E.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita,
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a

nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. set angolo di raccordo) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate

nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Esclusi dalla garanzia sono danni dovuti a trasporti di liquidi aggressivi o altri usi impropri, poiché in tali casi vengono danneggiati guarnizioni, ruota a pale, motore o altri componenti della pompa. Anche le pompe per acque fangose non sono adatte per il trasporto di materiali abrasivi (sabbia, pietre).

Attenzione: le pompe ad immersione sono delle pompe di drenaggio. La costruzione di una pompa ad immersione persegue lo scopo di trasportare o drenare, nell'ambito della sua classe di rendimento, nel minore tempo possibile un dato volume d'acqua. Le pompe ad immersione non sono adatte per l'uso come pompe da irrigazione (per esempio per l'irrigazione del giardino) o come pompa a ciclo continuo (per esempio per ruscelli o per fontane di laghetti). In caso di utilizzo per uno scopo diverso da quello previsto decade ogni diritto di garanzia.

Il diritto di garanzia cessa in particolare con impiego delle pompe per acque fangose senza piastra di base oppure (e ciò vale per tutte le pompe) nel caso di danni causati dal fatto che la pompa è stata appesa o sostenuta con il cavo di rete. Le pompe non devono essere in funzione a secco oppure essere esposte al gelo.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le

seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 437105_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 437105_2304

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 437105_2304

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de

Ricerca di guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa non si avvia.	Manca la tensione di rete.	Controllare presa di corrente, cavo di alimentazione, cavi, spina di alimentazione, eventuali riparazioni a carico di un elettricista.
	Interruttore a galleggiante (C 6) non si accende.	Portare l'interruttore a galleggiante in posizione più alta.
Pompa non funziona.	Prestazioni della pompa ridotte da miscele con acqua molto sporca e abrasiva.	Pulire la pompa ed eventualmente sostituire parti soggette a usura
Pompa non si spegne.	Non è possibile abbassare l'interruttore a galleggiante (C 6).	Installare la pompa correttamente sul fondo del pozzo.
Erogazione insufficiente.	Prestazioni della pompa ridotte da miscele con acqua molto sporca e abrasiva.	Pulire la pompa ed eventualmente sostituire parti soggette a usura.
La pompa si spegne dopo un breve periodo di tempo.	La protezione del motore spegne la pompa a causa dell'acqua eccessivamente sporca.	Estrarre la spina di alimentazione e pulire la pompa e il pozzo.
	Temperatura dell'acqua eccessivamente alta, la protezione del motore spegne l'apparecchio.	Prestare attenzione alla temperatura massima dell'acqua consentita fino a 35 °C!

A Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 40).

Pos.	Denominazione	Cod. art.
10/11/12	Set angolo di raccordo	91110114
13	8 m di corda in nylon	79300311

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Schmutzwasser-Tauchpumpe
Baureihe PTPS 1100 B2
Seriennummer 000001 - 120000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.08.2023



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

FR

CH

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la
Pompe immergée pour eaux chargées
série PTPS 1100 B2
Numéro de série 000001 - 120000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.08.2023

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

IT

CH

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che la
pompa ad immersione per acque scure
serie PTPS 1100 B2

Numero di serie 000001 - 120000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

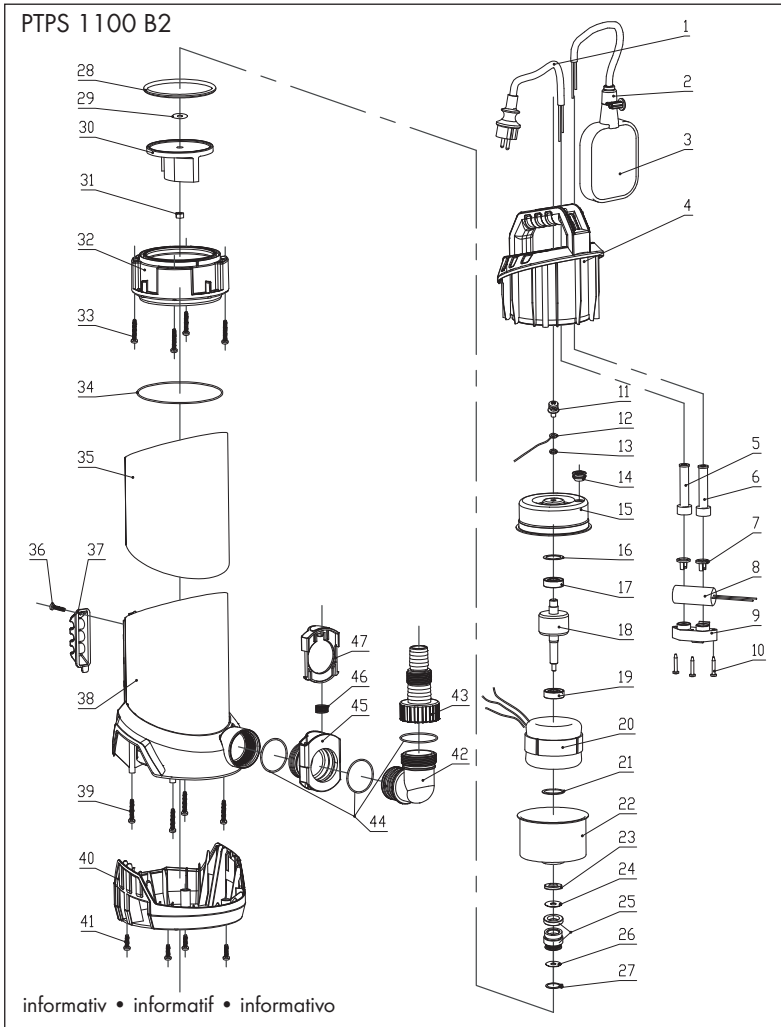


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.08.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione
tecnica

* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

Explosionszeichnung • Vue éclatée • Disegno esploso



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 06/2023

Ident.-No.: 79010141062023-CH



IAN 437105_2304

CH